

Farben - színek

Die ungarischen Ausdrücke werden in der in ungarischen Wörterbüchern üblichen Weise angeführt; dabei stehen hintereinander in der hier angegebenen Reihenfolge, durch Komma getrennt:

Grundform, Plural (Mehrzahl), Akkusativ Singular (Wen-Fall Einzahl), Adverb (Umstandswort)

Bei Mehrwortbenennungen beziehen sich die grammatischen Angaben ausschließlich auf das letzte Substantiv (Hauptwort) bzw. Adjektiv (Beiwort).

Für kursiv angegebene Formen wurde kein Beleg gefunden.

Allgemeine Farben

Deutsch	Ungarisch	Ausdrücke, Anmerkungen
blau	kék, -ek, -et, -en	kékfrankos bor (blaufränkischer Wein)
braun	barna, barnák, barnát, barnán	barna levelek (gelbe Blätter) Achtung: braun im politischen Sinn: náci
gelb	sárga, sárga, sárgák, sárgát, sárgán	sárga levelek (gelbe Blätter)
grau	szürke, szürkék, szürkét, szürkén	
grün	zöld, -ek, -et, -en	zöld levelek (grüne Blätter)
lila	lila, lilák, lilát, lilán	
orange, rotgelb	narancsszínű, -k, -t, -n narancssárga, -sárgák, -sárgát, -sárgán	
rosa	rózsaszín, -ek, -et, -en	
rosé	halvány rózsaszín, -ek, -et, -en	Wein: rozé
rot	piros, -ak, -(a)t, -an Haar/Wein: vörös, -ek, -et, -en	piros-zöld színtévesztő (rot-grünblind) vörösbor (Rotwein)
schwarz	fekete, feketék, feketét, feketén	feketerigó (Amsel), fekete kavé (schwarzer Kaffee)
violett	ibolyakék, -ek, -et, -en	
weiß	fehér, -ek, -et, -en	fehérbor (Weißwein)

Farbabstufungen

Deutsch	Ungarisch	Ausdrücke, Anmerkungen
dunkel	sötét, -ek, -et, -en	sötét haj (dunkles Haar)
glänzend		Foto:
hell	világos, -ak, -at, -an	
leuchtend	fényes, -ek, -et, -en	
matt	tompa, tompák, tompát, tompán matt, -ok, -ot, -ul	tompa/matt színek (matte Farben) Foto:

Farbannäherungen

Deutsch	Ungarisch	Ausdrücke, Anmerkungen
---------	-----------	------------------------

bräunlich	barnás, -ak, at, -an	
bläulich	kékes, -ek, -et, -en	
gelblich	sárgás, -ak, at, -an	
grünlich	zöldes, -ek, -et, -en	
rötlich	vöröses, -ek, -et, -en	
schwärzlich	feketés, -ek, -et, -en	
weißlich	fehéres, -ek, -et, -en	

Haarfarben

Deutsch	Ungarisch	Ausdrücke, Anmerkungen
blond	szőke, szőkék, szőkét, szőkén	szőke haj (blondes Haar)
braun, brünett	barna, barnák, barnát, barnán	barna hajú (braunhaarig)
dunkel	sötét, -ek, -et, -en	sötét haj (dunkles Haar)
kastanienbraun		
rot	vörös, -ek, -et, -en	vörös hajú, rőt hajú (rothaarig)
rotblond	vörösszőke, -szőkék, -szőkét, -szőkén	
schwarz	fekete, feketék, feketét, feketén	fekete haj (schwarzes Haar)

Hans-Rudolf Hower 2003
hans@verbalissimo.com
www.verbalissimo.com